

Estimados Sres.,

Una vez finalizado el plazo de presentación de consultas sobre el concurso para la prestación del servicio de asistencia al arbitraje a través de video, a continuación, les adjuntamos todas las preguntas recibidas de las distintas compañías interesadas y las correspondientes respuestas:

Dear Sirs,

Once the deadline for submitting inquiries about the tender for the provision of the video assistant service has ended, we enclose below all the questions received from the different interested companies and the corresponding answers:

1. En el apartado de valoración, ¿se tendrán en cuenta las Ligas y Competiciones centralizados o también las NO centralizadas?, ¿tendrán el mismo peso la experiencia en competiciones centralizadas que las NO centralizada?.

Según las bases del concurso, el proveedor deberá acreditar la experiencia reflejada en el apartado "4.1. Solvencia técnica y experiencia en el sector".

Nótese que dentro del alcance de suministro se requieren las dos configuraciones: VAR descentralizado para el Torneo Universitario de Boadilla del Monte (Madrid), así como los partidos amistosos de preparación en la pretemporada 2019/20, y VAR centralizado para los partidos de las competiciones oficiales.

Entre esas acreditaciones figura la de experiencia en la implantación de VAR centralizado, debiendo aportar un listado de clientes de las últimas dos temporadas indicando las competiciones en que se ha prestado el servicio y el número de partidos en que se ha implantado el VAR centralizado en las últimas dos temporadas.

En ese mismo sentido se requiere acreditar haber prestado el mismo servicio o similar en las competiciones de clubes o de selecciones de fútbol en las últimas dos temporadas.

Además de las mencionadas, es necesario acreditar el resto de apartados reflejados en las bases del concurso.

Una vez que se haya acreditado esa experiencia (centralizado y no centralizado) se pasa a la fase de valoración, en la que se contabilizará cada competición y temporada (2017/18 y/o 2018/19) en que está implantado el sistema VAR. Se entiende por competición cada una de las competiciones que organiza una Asociación Nacional, Liga o Confederación. Cada competición deberá ser de al menos 15 partidos para que sea computable.

Es decir, es necesario acreditar experiencia en ambas configuraciones (centralizado y descentralizado) y se computarán ambas opciones en el apartado de valoración de ofertas.

1. In the valuation section, will the centralized Leagues and Competitions be considered or also the decentralized ones? Will the experience in centralized competitions have the same weight as the decentralized ones?

According to the rules of the tender, the provider must prove the experience reflected in section "4.1. Technical solvency and experience in the sector".

Note that within the scope of supply the two configurations are required: decentralized VAR for the University Tournament of Boadilla del Monte (Madrid), as well as the friendly games of preparation in the preseason 2019/20, and centralized VAR for the matches of the official competitions.

These accreditations include experience in the implementation of centralized VAR, and must provide a list of clients from the last two seasons, indicating the competitions in which the service has been provided and the number of matches in which the centralized VAR has been implemented during last two seasons.

In the same sense, it is required to prove having provided the same or similar service in club competitions or football teams in the last two seasons.

In addition to the aforementioned, it is necessary to prove the rest of the sections reflected in the tender rules.

Once this experience has been accredited (centralized and decentralized), it is possible to proceed to the assessment phase, in which each competition and season (2017/18 and / or 2018/19) in which the VAR system is implemented will be accounted. As Competition is understood each of the competitions organized by a National Association, League or Confederation. Each competition must be at least 15 matches to be computable.

That is to say, it is necessary to accredit experience in both configurations (centralized and decentralized) and both options will be computed in the quotation valuation section.

2. En la pagina 4: “Especificación y coordinación con el proveedor de red de fibra óptica del transporte de las señales de video y audio (Vokkero) desde cada estadio al VOR centralizado, a través de una red de fibra óptica redundante.” Hablan de especificación y coordinación, pero, ¿esto incluye la contratación con el operador u operadores de esas fibras ópticas?.

En el concurso objeto de estas aclaraciones no se incluye la contratación del operador u operadores de fibras ópticas, únicamente la especificación y coordinación con los mismos.

2. On page 4: "Specification and coordination with the fiber optic network provider of the transport of video and audio signals (Vokkero) from each stadium to the centralized VOR, through a redundant fiber optic network." says "specification and coordination", but does this include contracting with the operator or operators of these optical fibers?

In the tender object of these clarifications does not include the contracting of the operator or operators of optical fibers, only the specification and coordination with them.

3. Sobre almacenamiento, página 12, apartado C) Sala de servidores: Unidad NAS para almacenamiento de clips de video. Este es un equipamiento para almacenar video. La pregunta sería: ¿existe un protocolo en cuanto a la duración de mantener los clips de video durante los 4 años de contrato o se pretende que todos los clips estén durante la vigencia del mismo?

El servidor NAS se dimensionará para almacenar los clips de video de una temporada deportiva.

¿Existe algún requisito en cuánto a formatos de encapsulado y códec de los clips a archivos en esta NAS?

No se requiere ningún formato o códec específico, únicamente que sea un formato de acceso convencional desde plataformas de usuario (mp4 o similar).

3. On storage, page 12, section C) Server room: NAS unit for storage of video clips. This is an equipment to store video. The question would be: is there a protocol regarding the duration of maintaining the video clips during the 4 years of the contract or is it intended that all the clips be during the term of the contract?

The NAS server will be dimensioned to store the video clips of one full season.

Is there a requirement as to the formats of encapsulation and codec of the clips to files in this NAS?

No specific format or codec is required, only the one to provide a conventional access format from user platforms (mp4 or similar).

4. Pág 12, el proveedor ha de poner cámaras en la salas para que entregar la señal a la UM que produce el partido para LaLiga. Aquí se dice (2 párrafo): "Webcam normal, que tenga salidas 1080p SDI y HDMI. Como un servicio adicional, el proveedor puede ofrecer la opción de alta calidad." La pregunta sería: ¿a qué se refieren con alta calidad?

Se requiere una cámara con salida 1080 SDI y HDMI, quedando en manos del proveedor ofrecer otras opciones de superior calidad a las mencionadas si así lo consideran adecuado. Alta calidad se refiere a calidades superiores a las mínimas requeridas.

Sólo hablan de especificaciones de video, ¿alguna especificación de audio?

No se especifica ninguna característica determinada en cuanto al audio ya que es únicamente de uso interno. Se considera suficiente una calidad adecuado al uso y propósito de su función, que es la de registrar las conversaciones mantenidas en la sala VOR.

4. Pág 12, the provider has to put cameras in the rooms so that they deliver the signal to the UM that produces the match for LaLiga. Here it is said (2 paragraph): "Normal webcam, which has 1080p SDI and HDMI outputs. As an additional service, the provider can offer the option of high quality. "The question would be: what do you mean with high quality?"

A camera with 1080 SDI and HDMI output is required, being only a possibility from the provider to offer other options of superior quality to those mentioned if they consider it appropriate. High quality refers to qualities higher than the minimum required.

They only talk about video specifications, any audio specification?

No specific feature is specified in terms of audio since it is for internal use only. Standard quality is considered sufficient for the use and purpose of its function, which is to record the conversations held in the VOR room.

5. ¿En qué formato se proveerán las señales de la producción televisiva para los partidos oficiales? ¿1080i50 o 1080p50?

What format will broadcast feeds be provided in for all official matches? Will it be 1080i50 or 1080p50?

1080i50

6. El servicio de internet en la sala de servidores del VOR, ¿será proporcionado por la RFEF o por el proveedor del VAR?

Por la RFEF.

Will internet provision in the VOR server room be the responsibility of the RFEF or the VAR Provider?

Internet provision in VOR will be given by RFEF.

7. ¿Se requiere una estación dedicada para el fuera de juego en los partidos más grandes?

Para el propósito del concurso no consideramos la necesidad de una estación de fuera de juego dedicada.

Probablemente durante el contrato, podríamos requerir como extra esta opción para la final de la Copa de España o partidos similares.

Will an offside station ever be required for the larger matches?

For the tender purpose, we don't consider the need of a dedicated offside station.

Probably during the contract, we could require as an extra this option for Spain Cup Final o similar matches.

8. ¿El simulador es un sistema adicional a los VOR instalados o el plan es usar los VOR como simulador?

Queremos usar los VOR como simuladores para entrenar a los árbitros cuando no se juegan partidos. No necesitamos ningún sistema adicional porque no realizaremos entrenamientos en los días de partido.

Will the simulator be an additional system on top of the installed VORs or is the plan to use the equipment in the installed VORs for simulator purposes?

We want to use VORs as simulators for training referees when no matches are played. We don't need any additional system because we will not make trainings on match days.

9. ¿Cuántos partidos amistosos descentralizados se prevén jugar el mismo día?

Esto es realmente difícil de saber en este momento porque los clubes aún no han programado partidos amistosos, sin embargo, se pueden considerar 3 partidos como máximo por día para este concurso.

How many decentralized friendly matches do the RFEF envisage will be played on the same day?

This is really difficult to know at this moment because friendly matches are not already planned by clubs, however maybe 3 matches as maximum per day could be considered for the purpose of this tender.

10. ¿Cuál es el modelo de cámara de alta velocidad que se usarán en los partidos amistosos?

FT-ONE / FT-ONE-OPT para todas, excepto para las "PoleCam" que es: LMC ANTELOPE PICO.

Can we please have the types and models of the High Speed (HS) cameras that will be used in the official matches?

High Speed model are: FT-ONE / FT-ONE-OPT for all, except for PoleCam which is: LMC ANTELOPE PICO.

11. ¿La producción televisiva proporciona todas las fases para estas cámaras? Si es así, ¿en qué formato se enviarán?

Durante la mayor parte de la competición, la señal se proporcionó como señal normal (1 fase) y solo algunos días de partido (excepcionalmente) hubo algunas pruebas recibiendo la señal como un clip (alta resolución).

Can the broadcaster provide all phases for these? If so, what format will all phases be provided in for the High Speed (HS) cameras?

During most of competition the signal was provided as normal feed (1 phase) and only some match days (exceptionally) there were some tests receiving the signal as a clip (high resolution).